

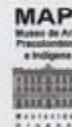
Aborígenes del Gran Chaco argentino

La muestra que hoy se expone en el Museo de Arte Precolombino e Indígena de Montevideo sobre las culturas originarias del Gran Chaco argentino está constituida por una selección de las fotos que Grete Stern tomó entre 1958 y 1964 en comunidades aborígenes de las provincias argentinas del Chaco, Formosa y Salta, y provienen del libro Aborígenes del Gran Chaco, publicado en 2005 por la Fundación Antorchas y la Fundación CEPPA y expuestas ese mismo año en la Fundación PROA de Buenos Aires y otras ciudades del país. Las primeras imágenes fueron realizadas en Resistencia durante dos estadias, en 1958 primero y en 1959-1960 después. La mayoría de ellas se obtuvieron entre mayo y septiembre de 1964, en el curso de un reportaje subsidiado por el Fondo Nacional de las Artes de Argentina que llevó a Grete a atravesar las tres provincias mencionadas en un recorrido de ochocientos kilómetros, sin compañía, sin vehículo y sin haber visitado previamente los lugares. Por entonces tenía sesenta años. El resultado de todo el trabajo es un archivo con más de mil doscientos negativos, en formatos diversos, casi todos en blanco y negro, pero también en color, que hoy pertenecen a la colección de Matteo Goretti. La primera parte de la muestra tiene seis imágenes de indígenas tobas que fotografió en 1959-1960 en Resistencia, Chaco, cuando se produjo su primer acercamiento a la vida y producción artesanal aborigenes. Éstas y otras fotos similares tomadas entonces le sirvieron para interesar a los funcionarios del Fondo Nacional de las Artes en el gran proyecto de ensayo fotográfico que pudo realizar cuatro años después. La segunda parte despliega el viaje de la fotógrafa desde las primeras imágenes, tomadas a fines de mayo de 1964 en el barrio Toba de Resistencia, Chaco, hasta las últimas, que hizo en Tartagal, Salta, a principios de septiembre. La muestra sigue día a día las escalas de ese itinerario entre poblados aborígenes: primero en la provincia del Chaco, luego en la de Formosa y finalmente en la de Salta. El mapa que ilustra el derrotero seguido por Grete, con las ciudades y poblados principales que visitó, fue elaborado por ella misma. La curaduría ha procurado mantener un equilibrio razonable entre los temas desarrollados por la autora: retratos de personas y grupos, viviendas y paisajes, trabajos de artesanía con técnicas y materiales diversos y piezas concluidas. La muestra incluye algunas copias originales montadas por Grete para la exposición que realizó en 1965 en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, y que luego llevó a otras ciudades argentinas y al exterior. También se agregan otros documentos que ilustran la dimensión de este ensayo fotográfico admirable.



Intendencia Municipal de Montevideo

Intendente
Ricardo Ehrlich
Secretaría General
Herber Ichusti
Director del Departamento de Cultura
Mauricio Rosenoff
Director de División Artes y Ciencias
Mario Delgado Aparicio



Fundación MAPI

Mariano Arana, Olga Larnaudie,
Thomas Lowy, Leopoldo Mayer y Anna Monge

Créditos de la Exposición

Exhibición
Aborígenes del Gran Chaco argentino
Fotografías de Grete Stern (1958-1964)
Colección Matteo Goretti

Abril - Junio 2007

Curador, diseño expositivo y texto
Luis Priamo
Diseño del folleto
Fabio Massolo

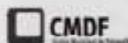
Agradecimientos
Fundación PROA
Fundación CEPPA
Herederos de Grete Stern
Matteo Goretti

Museo de Arte Precolombino e Indígena

25 de mayo 279
CP 11000, Montevideo, Uruguay
Tel.: 916 9360

www.museoprecolombino.org

Martes a sábado de 12 a 18 hs.
Domingos y lunes cerrado
Entrada libre y gratuita.



Colabora: FUJIFILM

Grete Stern. Autorretrato con la cámara. Buenos Aires, 1970. Archivo Grete Stern.

En topo: Mujer pilag con hilo para tejer en telar. Campo del Cielo, Formosa, 19 de agosto de 1966.

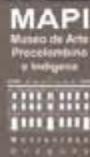
Aborígenes del Gran Chaco argentino

Fotografías de Grete Stern
(1958-1964)



11 de abril al 30 de junio de 2007

Museo de Arte Precolombino e Indígena
Montevideo - Uruguay





Grete Stern (1904-1998) Cronología y Obra

Grete Stern, fotógrafa argentina, como le gustaba definirse, nació en Wuppertal-Eberfeld, Alemania. De 1923 a 1925 estudió dibujo y tipografía en la Escuela de Artes Aplicadas de

Stuttgart y en 1927 se trasladó a Berlín, donde tomó cursos de fotografía con Walter Peterhans. Dos años después, con Ellen Auerbach, amiga y condiscípula, creó el estudio de fotografía comercial ring + pit. En 1932-1933 estudió durante dos semestres en el taller de fotografía de la Bauhaus, a cargo de Peterhans; allí conoció a su futuro esposo, Horacio Coppola. En 1934, poco después de que los nazis tomaran el poder, Grete y Coppola emigraron a Londres, donde se casaron. En 1935 se trasladaron a Buenos Aires y al año siguiente, después de volver a Londres para cerrar definitivamente su estudio, Grete regresó a la Argentina, donde residió hasta su muerte, en 1998.

Durante los primeros años en Argentina, Grete trabajó comercialmente junto con su esposo hasta su separación, ocurrida poco después de 1943, año en que se trasladaron a Ramos Mejía, donde Grete siguió residiendo con sus dos hijos. Muy pronto su casa fue centro de reuniones semanales de jóvenes artistas portentos de vanguardia, a los que ella ofreció generosamente su experiencia europea. Una de las primeras exposiciones organizadas por el Grupo Madi, en 1945, se realizó allí. Paulatinamente Grete afianzó su actividad profesional, que además de la fotografía abarcó el diseño gráfico. En 1956 fue convocada por Jorge Romero Brest, director del Museo Nacional de Bellas Artes argentino, para organizar el taller fotográfico de éste, donde aplicó la fotografía científica al servicio de la restauración de arte; se retiró en 1970.

La obra fotográfica que Grete desarrolló en la Argentina desde que llegó hasta 1985, cuando abandonó el oficio por una pérdida de visión, es de una riqueza, variedad y profundidad ejemplares. Al principio se dedicó intensamente al retrato, por lo cual más tarde se la vinculó erróneamente a este género de un modo poco menos que exclusivo. Empero, su obra fotográfica, sensible, honda y sutil, recorrió el estudio del paisaje, tanto natural como urbano, el reportaje social de largo aliento, la composición publicitaria, la naturaleza muerta o bodegón y el fotomontaje, con la misma precisión y rigor. El reconocimiento de su obra no fue inmediato, pero si progresivo y firme, hasta alcanzar la alta estimación que hoy tiene no sólo en Argentina, sino también en el exterior. Actualmente las fotografías de Grete Stern forman parte de grandes colecciones públicas y privadas, nacionales e extranjeras, e ilustran importantes publicaciones, varias de ellas dedicadas exclusivamente a su obra.

Aborigenes del Gran Chaco fue el último trabajo de gran aliento que hizo Grete. Su empeño no fue solamente fotográfico, sino también social y humano. Los temas que se propuso tratar fueron el hábitat y las costumbres de las distintas culturas, su creatividad artesanal y las personas mismas, a través del retrato. La idea era mostrar directa y honestamente la marginalidad en que vivían los pueblos autóctonos del norte argentino y también su capacidad para crear belleza, aun en la miseria y el desamparo. En concordancia con este propósito, Grete se ocupó muchísimo por dar a conocer estas fotografías, no tanto en calidad de obra de autor, sino principalmente como testimonio de la vida y la creación artesanal aborigen. Esta idea o concepto de la fotografía como un medio austero y recatado al servicio de una causa social y cultural tiene, en el caso de Grete, un origen humanista profundo antes que político -no era una artista "comprometida" en el sentido surrealista-, y es bien coherente con el espíritu de la Vanguardia que informó sus comienzos. A ese respecto, en el folleto que firmó con Horacio Coppola para la muestra fotográfica que ambos realizaron en 1935 en la redacción de la revista *Sí*, se lee: "Es la fotografía un arte? De hecho la fotografía ha precisado planteando este problema se ha creado un lugar propio en la vida de hoy. Tiene una función social".

Asimismo es posible que se sintiese identificada con los aborigenes chaqueños en tanto judía y exiliada, es decir, alguien que conocía muy bien la segregación y el desprecio. Aborigenes del Gran Chaco resulta hoy una obra pionera y ejemplar en la historia de la fotografía moderna argentina. Fue el primer gran ensayo fotográfico de los pueblos autóctonos argentinos, realizado con espíritu crítico pero sin predicción ni escamoteos ideológicos, con rigor profesional y, a la vez, un profundo sentido de respeto y solidaridad.



Fotografías de Grete Stern Colección Matteo Goretti

Fotografías tomadas en 1959 - 1960

Resistencia, Chaco

- 1 Mujeres tobas.
- 2 Tolas vendiendo artesanía en una esquina.
- 3 Fauna toba.
- 4 Pareja toba.
- 5 Toba juntando algodón.
- 6 Mujer toba.

Fotografías tomadas en 1964

Resistencia, Chaco

- 7 Clases de costura para mujeres tobas en una sala del culto evangélico. Villa Toba, mayo 1964.
- 8 Alfabetización de hombres tobas en una sala del culto evangélico. Villa Toba, mayo 1964. Colonia Benítez.
- 9 Mujer toba, 27 de mayo 1964. Nánapal.
- 10 Florencia Saravia, toba, junio 1964.
- 11 Mujer toba, junio 1964.
- 12 Niño toba, junio 1964.
- 13 Vistiendo aborigenes. Según las anotaciones manuscritas de la fotografía en su álbum, eran, por fila, de izquierda a derecha: Rancho criollo. Rancho sin pared. Pared al sur. Casa de material de Heriberto Galván, junio 1964.

- 14 Hombre toba, junio 1964.
- 15 Niños tobas en la escuela nacional 14, junio 1964.
- 16 Niño toba, junio 1964.
- 17 Paisaje de las inmediaciones, junio 1964.
- 18 Gregorio Aguirre se prepara para masticar o cazar bandolos. Inmediaciones de Nánapal, junio 1964.
- 19 Gregorio Aguirre teje un sombrero con juncos de río, según anotó Grete. Inmediaciones de Nánapal, junio 1964.
- 20 Gregorio Aguirre hace sogas con tiras enrolladas de corteza del palo boracho (*Chenopodium sp.*). Inmediaciones de Nánapal, junio 1964.
- 21 Culto evangélico. A la izquierda, con anteojos, el pastor toba Domingo Segundo. Inmediaciones de Nánapal, junio 1964.

- 22 Asistentes a un oficio religioso. Inmediaciones de Nánapal, junio 1964.
- 23 Familias mocovíes regresan del campo, de cosechar algodón, junio 1964.
- 24 Familias mocovíes regresan del campo, de cosechar algodón, junio 1964.
- 25 Niños mocovíes, junio 1964.
- 26 Hombre mocoví en la cosecha de algodón. El Pastoreo, cerca de V. Ángela, 26 de junio 1964.
- 27 Niñas en los campos de algodón. El Pastoreo, cerca de V. Ángela, 26 de junio 1964.
- 28 Mujer mocoví prepara barro con lueso molido para hacer una pieza de alfarería (arriba), amasa un rollete sin apoyar el barro y empieza a modelar la pieza (abajo). El Pastoreo, cerca de V. Ángela, 26 de junio 1964.
- 29 Cerámica mocoví perteneciente a las colecciones Cachí y Delfino. 1º de julio 1964.
- 30 Hombre mocoví. Junio 1964.
- 31 Hombre mocoví. El Pastoreo, cerca de V. Ángela, julio 1964.
- 32 Mujer toba. Quinta 8, cerca de Pcia. R. S. Peña, julio 1964.
- 33 Niño toba. Quinta 8, cerca de Pcia. R. S. Peña, julio 1964.
- 34 La esposa de Santiago Gómez hiló fibras de chaguar frondulosas contra su peerna. Quinta 8, cerca de Pcia. R. S. Peña, julio 1964.
- 35 Mujer toba teje con crochet un bolso de lana para su hijita. Quinta 8, cerca de Pcia. R. S. Peña, julio 1964.
- 36 Hombre toba. Pampa Aguazá, cerca de Pcia. R. S. Peña, 6 de julio 1964.
- 37 Mujer toba de la familia de Mauricio Cabrera. Pampa Aguazá, cerca de Pcia. R. S. Peña, 6 de julio 1964.
- 38 Jóvenes wichiés en festividades cínicas. 9 de julio 1964.
- 39 Niños wichiés. 9 de julio 1964.

Colonia Castelli, Chaco

- 40 Jóvenes wichiés en festividades cínicas. 9 de julio 1964.
- 41 Hombre wichi, 9 de julio 1964.

42 Hombre wichi, 9 de julio 1964.

Miraflores, Chaco

- 42 Hilario Cabrera, toba, con dos nietos. 11 de julio 1964.
- 43 Hilario Cabrera con hijos, junto al pozo de agua de cinco metros, según la anotación de Grete que construyeron en su casa. 11 de julio 1964.
- 44 La familia de Hilario Cabrera se dirige al servicio evangélico dominical. 11 de julio 1964.
- 45 La familia de Hilario Cabrera se dirige al servicio evangélico dominical. 11 de julio 1964.

71 Hombre wichi teje un asiento con cuerdas de carandillo una pequeña palmera (*Tithonia rotundifolia*). Grete lo llamó Don Alonso. Colonia 20, cerca de Las Lomitas, 16 agosto 1964.

72 Hombre wichi. Colonia 20, cerca de Las Lomitas, 18 de agosto 1964.

Campo del Cielo, Formosa

- 74 Mujer pilágüe teje con hilo de chaguar y exhibe una lila concluida. 19 de agosto 1964.
- 75 Mujer pilágüe con hilo para tejer en telar. 19 de agosto 1964.
- 76 Hombre pilágüe. 19 de agosto 1964.

Colonia Juan B. Alberdi, Formosa

- 77 Mujer pilágüe. 21 de agosto 1964.
- 78 Escuela del Aborigen, fundada por Esteban Maradona. 21 de agosto 1964.

Estante del Campo, Formosa

- 79 Esteban Laureano Maradona (1895-1994), médico que se instaló en 1935 en Estante del Campo y ejerció allí por más de cuarenta y cinco años. Era venerado por los indígenas, para quienes hacia 1948 promovió la fundación de una colonia del aborigen, hoy Colonia Juan B. Alberdi. 23 de agosto 1964.

Embarcación, Salta

- 80 Niño wichi en la misión evangélica Asamblea de Dios. 24 de agosto 1964.
- 81 Niño wichi. 24 de agosto 1964.
- 82 Mujer wichi modela una vasija en la misión evangélica. 24 de agosto 1964.

Tartagal, Salta

- 83 Mujer wichi lava en una bañera de madera. 27 de agosto 1964.
- 84 Niño wichi. 27 de agosto 1964.
- 85 Niños chiriguanos. San Francisco Solano, cerca de Tartagal, 27 de agosto 1964.
- 86 Rancho chonqué. 28 de agosto 1964.
- 87 Rancho chirupí. 28 de agosto 1964.
- 88 Mujer chirupí. 28 de agosto 1964.
- 89 Mujer chonqué. 28 de agosto 1964.
- 90 Mujeres chiriguanas cargan agua en el piso comunitario. San Francisco Solano, cerca de Tartagal, 1º de septiembre 1964.
- 91 Mujer chiriguana con vasija para acarrear agua. San Francisco Solano, cerca de Tartagal, 1º de septiembre 1964.
- 92 Cerámica aborigen. Propietario no identificado. Septiembre 1964.
- 93 Cerámica aborigen. Propietario no identificado. Septiembre 1964.
- 94 Tejidos aborigenes. Propietario no identificado. Septiembre 1964.
- 95 Tejidos aborigenes. Propietario no identificado. Septiembre 1964.